

**4.1.1.4. miyalatar 聊天歌調 (光碟資料成果清單 1.2.1.4.)**

owi kayzaeh ka hahila: a i: kayzaeh ka hahila: i: ha owi  
 喔伊 好 天氣 阿伊 好 天氣 伊哈喔伊  
 owi moyo mowa:i' i: rini a i: moyo mowa:i' i: rini i: ha owi  
 你們 來 這 你們 來  
 owi SaSekla' ki 'aehaehael a i: SaSekla' ki 'aehaehael i: ha owi  
 相識 和 親友 相識 和 親友  
 owi miyalatar ra:i' ila a i: miyalatar ra:i' ila i: ha owi  
 聊天 這裡 聊天 這裡  
 owi minayhael haSa' ka kaspengan a i: minayhael haSa' ka kaspengan i: ha owi  
 下一代 不懂 文化 下一代 不懂 文化  
 owi kayzaeh ha tomalan a i: kayzaeh ha tomalan i: ha owi  
 好 非常 好 非常  
 owi ma'alo' 'ita' saboeh a i: ma'alo' 'ita' saboeh i: ha owi  
 謝謝 我們 都 謝謝 我們 都  
 owi ma'alo' kama 'alingo' a i: ma'alo' kama 'alingo' i: ha owi  
 謝謝 拍照 謝謝 拍照  
 owi ma'alo' ka toiya a i: ma'alo' ka toiya i: ha owi

謝謝 學者 謝謝 學者  
 owi isa: So: pinanabih a i: isa: So: pinanabih i: ha owi  
 這些 說的 這些 說的  
 owi tatini' 'okay tortoroe' a i: tatini' 'okay tortoroe' i: ha owi  
 老人 說 指教 老人 說 指教  
 owi 'izi' i: ngowipani a i: 'izi' i: ngowipani i: ha owi  
 不 忘記 不 忘記  
 owi yami ka SaySiyat a i: yami ka SaySiyat i: ha owi  
 我們 賽夏族 我們 賽夏族  
 owi 'ita' ka a 'aehaehael a i: 'ita' ka a 'aehaehael i: ha owi  
 我們的 親友 我們的 親友  
 owi isa: So' pinanabih a i: isa: So' pinanabih i: ha owi  
 這些 說的 這些 說的  
 owi yami a 'amlobih ila a i: yami a 'amlobih ila i: ha owi  
 我們 要離開 了 我們 要離開 了  
 owi pile'awan 'ita' saboeh a i: pile'awan 'ita' saboeh i: ha owi  
 再見 我們 都 再見 我們 都

詞意：呵！今天天氣很好，你們來到這裡，認識到了新的朋友，在這裡談天說地。下一代的人慢慢的都不懂文化了，但你們仍到此虛心學習，非常好，我們由衷地感謝你們。謝謝你們為我們拍照，謝謝學者專家們，雖然只說這些、只教導你們這些，但希望你們不要忘記我們賽夏族人，無論如何，我們永遠都是好朋友。言盡於此，我們就要離開了，大家珍重再見了！

♩=70



#### 4.1.1.5. tatawbon 春米歌 (光碟資料成果清單 1.2.1.5.)

wa'ila tapatawaw ila wa'ila tapatawaw ila wa'ila tapatawaw ila  
 來 工作 了來 工作 了來 工作  
 wa'ila tatope ila wa'ila tatope ila wa'ila tatope ila  
 來 了來  
 wa'ila tapamowa' ila wa'ila tapamowa' ila wa'ila tapamowa' ila  
 來 種植 了來 種植 了來 種植  
 wa'ila talasez ila wa'ila talasez ila wa'ila talasez ila  
 來 除草 了